

Sermon: Sorrows in KJB churches

■ 오늘의 본문말씀 : 잠언 8:13, 고린도전서 8:1b

Today's main verses are Proverb 8:13 and 1 Corinthians 8:1b. 오늘의 본문말씀은 잠언 8:13절과 고린도전서 8:1절입니다.

『Proverbs 8:13』¹³ *The fear of the LORD is to hate evil: pride, and arrogancy, and the evil way, and the froward mouth, do I hate.*

『잠언 8:13』¹³ 주를 두려워하는 것은 악을 미워하는 것이니라. 나는 교만과 거만과 악한 길과 비뚤어진 입을 미워하느니라.

『1 Corinthians 8:1b』¹ ... *Knowledge puffeth up, but charity edifieth.*

『고린도전서 8:1b』¹ ... 지식은 우쭐대게 하나 사랑은 세워 주느니라.

1 Introduction

Let me ask you a couple of questions. 몇 가지 질문들 드리겠습니다.

First question: 첫 번째 질문:

Do you think that this Incheon International Baptist Church is a perfect local church? 여러분은 이 인천 국제침례교회가 완벽한 지역교회라고 생각하십니까?

I will not say "raise your hand." "손을 드세요" 라고 하지는 않겠습니다.

Although I love IIBC so much, I don't think it is a perfect local church, 저는 IIBC를 정말 사랑하지만, 완벽한 교회라고 생각하지 않습니다.

Second question: 두 번째 질문:

Could you tell me the names of perfect local churches that have ever existed since the day of Pentecost in Acts 2? 여러분은 사도행전 2장에 나오는 성령강림절 이후 존재했던 완벽한 지역교회의 이름을 말할 수 있습니까?

Some might say that there have been possibly some perfect churches such as the church in Philadelphia written in Revelation 2. 어떤 분들은 요한계시록 2장에 기록된 필라델피아 교회와 같이 완벽해 보이는 교회가 존재했다고 말합니다.

I don't see it that way. 저는 그렇게 보지 않습니다.

The church in Philadelphia as well as other six churches of Asia addressed by Christ in Revelation 2-3, they are long gone. 요한계시록 2-3장에 언급된 필라델피아 교회는 다른 여섯 아시아 교회들과 마찬가지로 오래 전에 사라졌습니다.

As you know, the church is simply defined as a group of believers. (1 Corinthians 1:2) 아시다시피, 교회는 믿는 자들의 단체로 간단하게 정의됩니다. (고린도전서 1:2)

Let's just say you could find a perfect local church which you want to join. 여러분이 다니고 싶은 완벽한 지역교회를 찾을 수 있다고 해 봅시다.

As soon as you become a member of that church, it won't be perfect any longer. 여러분이 그 교회의 회원이 되는 순간, 그 교회는 더 이상 완벽하지 않게 됩니다.

So I would dare to say that there have been no perfect local church in the history of the New Testament Church, 그래서 저는 신약교회 역사 상 완벽한 지역교회는 존재한 적이 없다고 감히 말씀드립니다.

because we members of a local church can never be perfect until the Lord returns even though we are saints saved by the Grace of God. 왜냐하면 지역교회의 멤버들인 우리는 비록 하나님의 은혜로 구원받았다 할지라도 주님께서 돌아오실 때 까지 결코 완벽해 질 수 없기 때문입니다.

Two weeks ago, I preached a testimony sermon entitled "Why KJB?: My journey to the Word of Truth." 2주 전, 저는 "왜 킹제임스성경인가?: 진리의 말씀을 향한 나의 여정"이라는 제목으로 간증설교를 드렸습니다.

For the moment after I became a Bible believer, I just thought and expected that there might be trivial problems in KJB churches but that there won't be serious problems in Bible believing fundamental churches. 제가 성경신자가 된 후 한 동안, 저는 "킹제임스 교회에는 사소한 문제들만 있을 거야. 성경을 믿는 근본교회에는 심각한 문제는 없을거야"라고 막연히 생각하고 기대했습니다.

However, I got to realize that there have been many problems in KJB churches even though God has given us His perfect Word of Truth that is KJB. 하지만, 하나님께서 우리에게 완벽한 진리의 말씀인 킹제임스 성경을 주셨다 할지라도 킹제임스 교회들 안에 많은 문제들이 있음을 저는 깨닫게 되었습니다.

Now I will therefore speak to you the message entitled "Sorrows in KJB churches" in order to prevent you from being offended by incorrect assertions in some KJB churches. 이제 저는 여러분이 킹제임스 교회들에 있는 잘못된 주장들에 의해 상처받는 일이 없도록 하기 위해서, "킹제임스성경 교회 안의 슬픔들"이라는 제목으로 말씀을 드리고자 합니다.

*** Let's pray ***

Heavenly Father, thank you so much for giving us a good place to worship you and also allowing good fellow-Christians to worship you together this morning. I pray that you illuminate your Word of Truth so that we should fear only you and hate only what you hate. In Jesus' name I pray. Amen.

2 Salvation only by KJB

This morning I will deal with four incorrect assertions in some KJB churches. 오늘 아침 저는 몇몇 킹제임스 교회들이 주장하고 있는 네 가지 잘못을 다루려고 합니다.

The first thing is "Salvation only by KJB." 첫 번째는 "킹제임스 성경만을 통한 구원"입니다.

All Korean members of IIBC use Korean KJB published by publishing company named "In Christ Jesus." 인천국제침례교회의 모든 한국인 교인들은 "그리스도 예수안에"라는 회사에서 발간한 한글킹제임스성경을 사용하고 있습니다.

By the way there is another Korean KJB published by "Word of God Preservation Society." 한편, "말씀 보존학회"에서 발간한 또 다른 한글킹제임스성경도 있습니다.

I don't think we have enough time to deal with "Word of God Preservation Society" in detail this morning. 오늘 아침에 "말씀보존학회"를 다룰만한 충분한 시간은 없습니다.

The biggest problem they claim is that Koreans can be saved only by Korean KJB published by them. 그들의 주장의 가장 큰 문제는 한국사람들은 오직 자기들이 발행한 한글킹제임스성경으로만 구원받을 수 있다는 것입니다.

Additionally they did burn the Korean Revised Version (KRV, 한글개역성경) because they thought KRV was from Satan. 또한 그들은 한글개역성경이 사탄으로부터 왔다고 생각하기 때문에 한글개역성경을 불태웠습니다.

Further they assert that New Testament Church could be founded and started here in Korea after their Korean KJB was published. 더우기 그들은 자기들의 한글킹제임스성경이 발간된 이후에 한국의 신약교회가 설립되어 시작되었다고 주장합니다.

As I mentioned two weeks ago, I was saved out of Korean Revised Version (KRV). 몇 주 전에 말씀드렸던 것처럼, 저는 한글개역성경으로 구원을 받았습니다.

Modern Bible versions such as NIV and KRV contain the Word of God which can lead someone to salvation even though they are corrupted in many verses by the attack of Satan. 신국제역이나 한글개역성경과 같은 현대 성경역본들은 비록 여러 면에서 사탄의 공격을 받아 부패되었다 할지라도 사람들을 구원에 이르게 할 수 있는 하나님의 말씀을 담고 있습니다.

It is true that anyone who has the opportunity to hear the Gospel in modern Bible versions, he or she can be saved. 현대 성경역본들에 안에 있는 복음을 들을 기회가 있는 사람은 누구나 구원을 받을 수 있다는 것이 사실입니다.

So the position of "Word of God Preservation Society" is definitely wrong in terms of soteriology and ecclesiology. 그래서 "말씀보존학회"의 입장은 일반 사회학 연구나 교회사 연구 측면에서 보아도 분명히 잘못된 것입니다.

It was natural that "Word of God Preservation Society" was judged heretic by "The General Assembly of Presbyterian Church in Korea" which is the biggest denomination here in Korea. "말씀보존학회"가 한국의 가장 큰 교파인 "대한예수교장로회"로부터 이단으로 심판받은 것은 자연스러운 일입니다.

Thereafter not a few Christians in Korea came to regard KJB as an inferior or even heretic Bible. 그 후로 한국에 있는 적지 않은 기독교인들이 킹제임스성경을 열등한 성경으로, 아니면 심지어 이단 성경으로 생각하게

되었습니다.

This situation reminds me of Proverb 16:18. 이 상황을 보면 잠언 16:18절이 생각납니다.

『Proverbs 16:18』¹⁸ *Pride goeth before destruction, and an haughty spirit before a fall.*

『잠언 16:18』¹⁸ 멸망에 앞서 교만이 나가며 넘어짐에 앞서 거만한 영이 있느니라.

Here a question might arise regarding Bible versions. 여기서 성경역본들에 대한 한 가지 질문이 생깁니다.

If we can get saved out of a modern translation like NIV, why does KJB matter? 만일 우리가 신국제역과 같은 현대 역본에서 구원을 받을 수 있다면, 왜 킹제임스성경이 문제가 되는가?

Aren't Bible versions all the same to live a Christian life? 성경역본들이 기독교인의 삶을 사는데 있어 모두 같지 않나요?

No. I don't think so, 아닙니다. 그렇지 않습니다,

although it is better to read modern versions everyday rather than to read KJB a few times a year. 비록 킹제임스성경을 일 년에 몇 번 꺼내 읽는 것 보다 현대역본을 매일 읽는 것이 낫기는 하지만,

We can lead somebody to Christ showing them 15 or 20 verses. 우리는 15 – 20 구절을 보여주는 것으로 어퍼 사람들을 그리스도께 인도할 수 있습니다.

However, the rest of the Bible is also very very necessary for us to grow up. 하지만, 성경의 나머지 부분도 우리가 성장하기 위해서 아주 아주 필요합니다.

As a pediatrician I have seen many patients with growth failure. 저는 소아과 의사로서 성장에 문제가 있는 많은 환자들을 보아 왔습니다.

We need to grow physically and spiritually by taking THE BEST nutrients. 우리는 가장 좋은 영양을 취하여 육신적으로 그리고 영적으로 자랄 필요가 있습니다.

God wants us to grow in the uncorrupted KJB which is our final authority in all matters of faith and practice. 하나님은 우리가 모든 믿음과 실천의 문제에 있어 최종권위가 되는 부패되지 않은 킹제임스성경 안에서 자라기를 바라십니다.

Let's read 1 Peter 2:2 and 2 Peter 3:18a. 베드로전서 2:2절과 베드로후서 3:18절을 읽겠습니다.

『1 Peter 2:2』² *As newborn babes, desire the sincere milk of the word, that ye may grow thereby:*

『베드로전서 2:2』² 새로 태어난 아기들로서 말씀의 순수한 젖을 사모하라. 이것은 너희가 그 젖으로 말미암아 성장하게 하려 함이라.

『2 Peter 3:18a』¹⁸ *But grow in grace, and in the knowledge of our Lord and Saviour Jesus Christ ...*

『베드로후서 3:18a』¹⁸ 오직 은혜 안에서 자라고 우리 주 곧 구원자 예수 그리스도를 아는 것에서 자라라 ...

3 Landmarkism 지계석주의

The second incorrect assertion in some Baptist churches is “Landmarkism.” 어떤 침례교회들의 두 번째 잘못된 주장은 “지계석주의”입니다.

Landmarkism, also known as the Baptist Bride position, is a corollary of the Landmark Baptist Church Movement (LBCM) doctrine which teaches the following: “Baptist Bride position(침례교인 신부주의)”로 알려진 지계석주의는 지계석 침례교회 운동이 주장하는 바로 다음의 교리를 담고 있습니다.

1. Only Baptist churches that can trace their history back to John's baptism are legitimate. 요한의 침례로 역사를 거슬러 올라 갈 수 있는 침례교회 만이 합법적이다.

They maintain the ancient “landmark” set by the Apostles (Proverb 22:28). 그들은 사도들이 세운 옛 “지계석”을 보존한다(잠언 22:28).

This is known as “church successionism.” 이것은 “교회 승계주의”로 알려져 있습니다.

2. There is no universal invisible church or mystical body of Christ, but only visible Baptist churches. 보이지 않는 보편교회나 신비로운 그리스도의 몸은 없으며, 오직 눈에 보이는 침례교회들만 존재한다.

3. Baptism from non-Landmark Baptist churches is alien and rejected. 비지계석 침례교회로의 침례는 용납되지 않으며 거부된다.

4. True Baptist churches make up the Kingdom of God and therefore constitute the Bride of Christ; 진정한 침례교회들이 하나님의 왕국을 구성하며 따라서 그리스도의 신부가 된다.

all other Christians are friends in the Marriage of the Lamb (Revelation 19:7-9; Matthew 22:12). 모든 다른 기독교인들은 어린양의 혼인 잔치에서 친구들이 된다 (요한계시록 19:7-9; 마태복음 22:12).

These other Christians are called the "family of God" or sometimes the "kingdom of God." 다른 기독교인들은 "하나님의 가족", 때로는 "하나님의 왕국"이라 불린다.

So, in heaven will be all the redeemed (the "family of God"), but only those who have been duly baptized by immersion (in an independent Baptist church) will have the special honor of being the Bride of Christ. 그래서, 천국에는 모든 구속받은 자들 (하나님의 가족)이 있게 되지만, 독립침례교회에서 합당하게 물에 잠김으로 침례를 받은 자들만이 그리스도의 신부가 되는 특별한 영광을 누리게 된다.

Some LBCM maintain that only Baptists will be raptured. 어떤 지계석 침례교회 운동주의자들은 침례교인들만이 휴거된다는 입장을 유지합니다.

Landmarkism had its beginning in 1851, when a group of Southern Baptists met to oppose the liberalism creeping into their denomination. 지계석주의는 남부침례교인들이 자유주의가 자신들의 교파 안에 슬그머니 들어오는 것을 막기 위해 만난 1851년에 시작되었습니다.

The term landmarkism comes from Proverbs 22:28, 지계석주의라는 용어는 잠언 22:28절에 나오는데,

『Proverbs 22:28』²⁸ Remove not the ancient landmark, which thy fathers have set.

『잠언 22:28』²⁸ 네 조상들이 세워 놓은 옛 지계표를 옮기지 말라.

Landmark Baptists also use Leviticus 25:23-34 as support for their doctrine. 지계석 침례교인들은 또한 레위기 25:23-34를 자신들의 교리를 지지하는 근거로 사용합니다.

Just as the Israelites were not to "remove the ancient landmark" or sell, neglect, or give away their property, 이스라엘 사람들은 "옛 지계표를 버리지" 않았던 것처럼, 즉 팔거나, 소홀히 여기거나, 그 재산을 주어버리거나 하지 않았던 것처럼,

Baptists today are not to remove the theological "guideposts" that separate the church from the world. 오늘날의 침례교인들은 교회를 세상과 분리하는 신학적 이정표를 버리지 말아야 합니다.

『Jude 1:3b』³ ...the faith which was once delivered unto the saints.

『유다서 1:3b』³ ...성도들에게 단 한 번 전달된 믿음을 위해...

Landmark Baptists see themselves as safeguarding the purity of the church, as originally established in the New Testament. 지계석 침례주의자들은 자신을 신약에서 세워진 원래의 교회의 모습대로. 교회의 순수성을 지키는 자로 생각합니다.

It is this purity which will be rewarded with being selected as the Bride. 이 순수함은 신부로 선택되는 보상을 받게 될 것입니다.

The landmark Baptists' original goal – to stem the tide of encroaching liberalism – was admirable. 지계석 침례주의자들의 원 목표, 즉 서서히 침입해 오는 자유주의 물결을 막으려는 목표는 존경할 만한 것이었습니다.

However, the problem is that landmarkism, in its attempt to fight error, has fallen into error of a different and more terrible kind – the misinterpretation of Scripture. 하지만, 문제는 잘못과 맞서 싸우려는 지계석주의가 또 다른, 더 심각한 오류 – 성경의 잘못된 해석 – 에 빠지고 말았다는 점입니다.

I will mention 5 points that landmark theology fails to acknowledge: 저는 지계석 이론이 인정하지 못하는 다섯 가지를 언급하고자 합니다:

1. The "one baptism" of Ephesians 4:5 is not a water baptism, but a spiritual one. 에베소서 4:5절의 "한 침례"는 물 침례가 아니라 영적 침례이다.
2. The church did not begin with John the Baptist but with the Spirit's baptism on the Day of Pentecost (Acts 11:15-16). 교회는 침례자 요한로 시작되지 않았고, 성령강림절의 성령님의 침례로 시작되었다 (사도행전 11:15-16).
3. The baptism of John is not sufficient for the New Testament church (Acts 18:24-28; also Acts 19:1-7). 요한의 침례는 신약교회에게 충분하지 않다 (사도행전 18:24-28; 사도행전 19:1-7).

4. The church is not just a local body but a worldwide entity comprised of all believers, with Christ as their Head (Ephesians 1:21-22). 교회는 단지 지역 모임이 아니라, 그리스도께서 머리가 되시는 전 세계의 모든 신자들로 구성된 단체이다 (에베소서 1:21-22)
5. Scripture lists three categories of people: unsaved Jews, unsaved Gentiles, and the church (1 Corinthians 10:32). 성경은 세 가지 부류의 사람을 나열하고 있다: 구원받지 않은 유대인들, 구원받지 않은 이방인들, 그리고 교회 (고린도전서 10:32).

From my personal experience, I have also realized that Landmark Baptists, with their emphasis on the ordinance of baptism, are surely missing the point of 1 Corinthians 1:10-17. 저의 개인적 경험에서 볼 때, 지계적 침례주의자들은, 침례 의식을 너무 강조하여, 고린도전서 1:10-17절의 요점을 놓치고 있는 것이 분명해 보입니다.

There, Paul rebukes the church for the schisms arising over who had baptized whom. 거기에서 바울은 누가 침례를 주었는가를 놓고 교회에 분열이 일어난 것을 질책합니다.

Let's read 1 Corinthians 1:17. 고린도전서 1:17절을 읽겠습니다.

『1 Corinthians 1:17』¹⁷ For Christ sent me not to baptize, but to preach the gospel: not with wisdom of words, lest the cross of Christ should be made of none effect.

『고린도전서 1:17』¹⁷ 그리스도께서 침례를 주라고 나를 보내지 아니하시고 복음을 선포하라고 보내셨거니와 이 일을 말의 지혜로 하지 아니함은 그리스도의 십자가가 무효가 되지 않게 하려 함이라.

Landmark Baptists must meditate on this verse. 지계적 침례주의자들은 이 구절을 숙고해야 합니다.

4 Gap theory

The third incorrect assertion in some KJB churches is "Gap theory." 어떤 킹제임스성경 교회들의 세 번째 틀린 주장은 "간극이론"입니다.

As I mentioned two weeks ago, when I was in premedical school, in order to harmonize evolutionary thought with belief in God, I suggested that God directed evolutionary process. 두 주 전에 말씀드린 것 처럼, 제가 의대 예과를 다닐 때, 하나님에 대한 믿음과 진화론적 사고를 조화시키기 위하여, 저는 하나님께서 진화의 과정을 인도하셨다는 생각을 했습니다.

In other words, I believed in theistic evolution including gap theory. 다른 말로 하면, 저는 간극이론을 포함하는 유신론적 진화론을 믿었던 것입니다.

Although there are variations, the basic teaching of the gap theory is that billions of years ago God created the universe and everything in it as recorded in Genesis 1:1. 여러가지 변종들이 있지만, 간극이론의 기본적인 주장은 창세기 1:1절에 기록된 것과 같이 하나님께서 수십억년 전에 우주와 그 안의 모든 것을 창조하셨다는 것입니다.

Sometime during the subsequent billions of years, Lucifer (i.e., Satan) rebelled and was thrown to the earth. 창조 이후의 수십억년의 기간 중 어느 시점에, 루시퍼 (사탄)이 배반했고 지구로 떨어졌습니다.

This resulted in Lucifer's Flood, which destroyed all plant and animal life on earth, thus producing the fossil record in the rock layers. 이 결과 루시퍼의 홍수가 일어나, 지구 상의 모든 식물과 동물을 파괴하였으며, 그 결과 암반 층에 화석이 생겨났습니다.

At the same time as this flood, the earth was plunged into darkness and thus became "without form and void" as recorded in Genesis 1:2. 이 홍수와 동시에, 지구는 어둠으로 던져졌으며 그래서 창세기 1:2절에 기록된 "형태가 없고 비어 있는" 상태가 되었다고 합니다.

The gap theory teaches that the fossils found in the earth's crust are relics of the originally perfect world that God created, which was supposedly destroyed before the six literal days of creation (or re-creation) recorded in Genesis 1:3-31. 간극이론은 지각 속에서 발견되는 화석들은 하나님께서 창조하신 원래의 완벽한 세계의 잔재인데, 창세기 1:1-31절에 기록된 문자 그대로 육일 간의 창조 (혹은 재창조) 이전에 파괴된 것으로 추정된다고 가르칩니다.

In 1814, Dr. Thomas Chalmers, a respected Scottish Presbyterian minister began to advocate the idea of a gap between Genesis 1:1 and 1:2. 1814년에 저명한 스코틀랜드 장로회 목사인 토마스 찰머 박사가 창세기 1:1절과 1:2절 사이의 간극이 있다는 주장을 하기 시작했습니다.

The reason for this was not theological – it was geological. 이런 주장을 한 이유는 신학적인 것이 아니라 지질학적인 것이었습니다.

By interpreting the first two verses of Genesis in this way, 창세기의 첫 두 구절을 이런 식으로 해석함으로써,

Dr. Chalmers felt that he could accommodate the views of the geologists of his day who were teaching billions of years, while at the same time maintaining a literal interpretation of the Genesis account of creation. 찰머 박사는 당시 수십억 년을 가르치는 지질학자들의 견해를 수용하면서 동시에 창조에 대한 창세기를 구절을 문자 그대로 해석할 수 있다고 느꼈습니다.

The gap theory assumes that animals, including carnivores and omnivores, were dying billions of years before Adam. 간극이론은 육식동물과 잡식동물을 포함한 동물들이 아담이 있기 수십억 년 전에 죽었다고 생각합니다.

Yet Scripture tells us that death is the result of Adam's sin (Romans 5:12; 1 Corinthians 15:22). 하지만 성경기록은 죽음은 아담의 죄로 인한 결과라고 우리에게 말합니다 (로마서 5:12; 고린도전서 15:22).

Let's read Romans 5:12. 로마서 5:12절을 읽겠습니다.

『Romans 5:12』¹² Wherefore, as by one man sin entered into the world, and death by sin; and so death passed upon all men, for that all have sinned:

『로마서 5:12』¹² 그러므로 한 사람으로 말미암아 죄가 세상에 들어오고 죄로 말미암아 사망이 들어왔나니 이와 같이 모든 사람이 죄를 지었으므로 사망이 모든 사람에게 임하였느니라.

The whole of creation groans and travails in pain (Romans 8:22) because God cursed it after Adam sinned. 아담이 죄를 범한 후 하나님께서 저주하셨기 때문에 모든 창조물이 신음하며 고통 중에 있습니다 (로마서 8:22).

Animal death and human death were results of the Curse; they were not part of God's original creation. 동물의 죽음과 인간의 죽음은 저주의 결과였습니다; 그것들은 하나님의 원 창조의 일부가 아니었습니다.

The gap theory teaches the existence of pre-Adamic men and women who were destroyed by Lucifer's flood. 간극이론은 아담 이전의 남자와 여자의 존재했고 그들이 루시퍼의 홍수로 파괴되었다고 가르칩니다.

Consequently, any human fossils that are found (e.g., the Neanderthals, the hobbits, the Cro-Magnon people, etc.) are considered to be pre-Adamites who have nothing to do with mankind today, even though some of these so-called pre-Adamites are identical to us. 결과적으로, 발견되는 모든 인간 화석들 (예를 들어, 네안데르탈인, 호빗, 크로마뇽인 등)은 모두, 비록 그들의 일부가 우리들과 동일하다 할지라도 오늘날의 인류와는 아무 관계가 없는 아담 이전의 존재로 여겨집니다.

Noah's Flood is taught to have been a localized and a somewhat tame affair since all the sedimentary rocks and fossils that are found on the earth today are the result of Lucifer's flood. 오늘날 지구에서 발견되는 모든 퇴적암과 화석은 루시퍼의 홍수의 결과이므로, 노아의 홍수는 지역적인 것이고 별 것 아닌 것으로 가르쳐집니다.

Proponents of the gap theory therefore teach that the sedimentary rocks and fossils are the result of a universal, cataclysmic flood and not the result of the global Flood of Noah's day to which three whole chapters of Genesis are devoted. 그러므로 간극이론을 지지하는 사람들은 퇴적암이나 화석은 전지구적인, 대격변을 가져온 홍수의 결과이며 창세기의 세 장에 걸쳐 기술된 노아의 날의 전지구적 홍수의 결과가 아니라고 가르칩니다.

However, the only universal cataclysmic flood referred to in the New Testament is Noah's Flood. 그러나, 신약에 언급된 유일한 전 지구적인 천지개벽의 홍수는 노아의 홍수 뿐입니다.

Jesus referred to it in Matthew 24:37-39 and Peter referred to it in 2 Peter 3:5-7. 예수님은 마태복음 24:37-39절에서, 베드로는 베드로후서 3:5-7절에서 그것을 언급했습니다.

Let's read Matthew 24:37-39. 마태복음 24:37-39절을 읽겠습니다.

『Matthew 24:37-39』³⁷ But as the days of Noe were, so shall also the coming of the Son of man be. ³⁸ For as in the days that were before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noe entered into the ark, ³⁹ And knew not until the flood came, and took them all away; so shall also the coming of the Son of man be.

『마태복음 24:37-39』³⁷ 오직 노아의 날들과 같이 사람의 아들이 오는 것도 그러하리라. ³⁸ 홍수 이전 시대에

노아가 방주로 들어간 날까지 그들이 먹고 마시고 장가가고 시집가고 하면서 ³⁹ 홍수가 나서 그들을 다 쓸어버릴 때까지 알지 못하였나니 사람의 아들이 오는 것도 그러하리라.

Additionally, no reference to the so-called Lucifer's flood is found anywhere in the New Testament. 덧붙여서, 소위 루시퍼의 홍수라는 것은 신약성경 어디에도 발견되지 않습니다.

By the way, as you know, the famous Scofield Study Bible has made Gap theory an almost universally accepted teaching among fundamentalists. 그런데, 아시는 바와 같이, 유명한 스코필드 스터디 바이블은 간극이론을 근본주의자들 사이에 거의 보편적으로 받아들여지는 가르침으로 만들었습니다.

However, recently it changed the interpretation of "without form and void" in Genesis 1:2. 그러나, 최근에 창세기 1:2절의 "형태가 없으며 비어 있는"에 대한 해석이 바뀌었습니다.

As you see in this slide, it changed the divine judgment to the original chaos. 이 슬라이드에서 보시는 것처럼, 그들은 "성스런 심판 해석"을 "원래의 혼란 해석"으로 바꾸었습니다.

In conclusion, the gap theory is simply compromise to accommodate those who believe in billions of years. 결론적으로, 간극이론은 단지 수십억년을 믿는 사람들을 수용하기 위한 타협입니다.

It does not rest upon the impregnable rock of Holy Scripture. 그것은 성경의 견고한 바위 위에 놓여지지 않았습니다.

5 Flat earth 평평지구

The fourth and last incorrect assertion in some KJB churches is "Flat earth." 어떤 킹제임스성경 교회들에 있는 네 번째 그리고 마지막 잘못된 주장은 "평평지구"입니다.

By the way, this Flat earth is also asserted by non-KJB churches, the Seventh day Adventist Church, and even Muslims. 그런데, 이 평평지구는 비 킹제임스성경 교회와 제칠일안식일예수재림교회, 심지어 이슬람들도 주장하고 있습니다.

Hearing me, some of you might say like this: 어떤 분들은 이렇게 말할지도 모릅니다:

"Preacher, what do you say? Flat earth? 설교자님, 뭐라고요? 평평지구요?"

Preacher, do you really say that there is such a man who believes in Flat earth instead of spherical earth in this age of science? 이 과학의 시대에 둥근지구가 아니라 평평한 지구를 믿는 그런 사람이 정말 있다는 겁니까?"

On the contrary of your expectation, the belief that the earth is flat has rapidly grown of late, largely through dissemination via countless internet sites and the influence of social media. 여러분의 기대와는 반대로, 지구가 평평하다는 믿음은 수많은 인터넷 사이트와 소셜미디어를 통해 최근 급속도로 퍼지고 있습니다.

Unfortunately, many Christians have fallen prey to this, misled into believing that the Bible teaches the earth is flat and that, until five centuries ago, the church likewise taught that the earth is flat. 불행하게도, 많은 기독교인들이 이것의 먹잇감이 되어, 성경이 지구가 평평하다고 가르치며, 5세기 이전까지는 교회가 지구가 평평하다고 가르쳤다고 믿는 오류에 빠졌습니다.

First of all I want to say that it is not true that the church historically taught that the earth is flat and that this changed 500 years ago. 무엇보다 먼저, 역사적으로 교회가 지구가 평평하다고 가르쳤으며 이것이 500년 전에 바뀌었다는 것은 사실이 아님을 말씀드리고 싶습니다.

The flat earth movement began in the mid-nineteenth century. 평평지구 운동은 19세기 중반에 시작되었습니다.

While the skeptics were ridiculing the Bible for allegedly teaching that the earth is flat, early flat-earthers foolishly accepted this false claim. 회의론자들이 성경이 지구가 평평하다고 가르친다고 조롱하는 동안, 초기 평평지구론자들은 어리석게도 이 거짓 주장을 받아들였습니다.

Undoubtedly, the recent surge of interest in the flat earth among Christians has been fueled by the (false) belief that the Bible teaches that the earth is flat. 의심할 바 없이, 기독교인들 사이의 평평지구에 대한 최근의 폭발적 관심은 성경이 지구가 평평하다고 가르치고 있다는 (거짓) 믿음에 의해 힘을 얻고 있습니다.

Specifically they insist two kinds of world views. 특별히 그들은 두 종류의 세계관을 주장합니다.

Let's take a look at the first slide. 첫 번째 슬라이드를 보겠습니다.

They say that Satan has been telling us many lies. 그들은 사탄이 우리에게 많은 거짓말을 해왔다고 말할

니다.

For example, “The Big bang and evolution explain life, so you were an accident in the process of evolution, you are therefore worthless.” 예를 들면, “빅뱅과 진화는 생명을 설명해 준다, 그래서 여러분은 진화의 과정에서 나온 우연한 산물이며, 그래서 여러분은 쓸모없는 존재이다.”

They also say that in addition to these lies, Satan has been making us believe globe earth. 그들은 또한 이에 덧붙여, 사탄이 우리가 지구가 둥글다고 믿게 만들었다고 말합니다.

Let's take a look at the second slide. 두 번째 슬라이드를 보겠습니다.

They continue to say that the truth is that the earth is flat, 그들은 계속해서 지구가 평평하다는 것이 진실 이라고 말합니다.

because creation is the only explanation, we are incredibly valuable, the Bible is 100% true, and we were created by God and God loves us! 왜냐하면 창조가 유일한 설명이며, 우리는 말할 수 없이 귀중한 존재이며, 성경이 100% 옳고, 우리는 하나님에 의해 창조되었으며 하나님은 우리를 사랑하신다!

Now I would like to ask you a question. 이제 여러분께 한 가지 질문을 드리겠습니다.

Which one do you prefer among these two slides? 이 두 슬라이드 중에서 어떤 것이 더 좋으십니까?

Some Christians might prefer the second slide, 어떤 기독교인들은 두 번째 슬라이드가 좋다고 합니다,

because they believe creation, 왜냐하면 그들이 창조를 믿고,

they love the Bible, 성경을 사랑하며,

and they love God who loves them. 자신들을 사랑하는 하나님을 사랑하기 때문입니다.

As such, it is the classic strategy of Satan to incorporate one lie into many truths in order to deceive Christians. (Genesis 3) 이와 같이, 많은 진실 가운데 거짓 하나를 끼어넣어 기독교인들을 속이는 것이 사탄의 고전적 전략입니다. (창세기 3장)

By the way, Flat-earthers like to say that there are many verses referring to the Flat earth in Scripture. (earth's four corners: Isaiah 11:12; Revelation 7:1; 20:7-8) (ends of the earth 28 times: Psalm 67:6; 98:3; Isaiah 45:22, etc) (heights: Daniel 4:11, 20; Matthew 4:8, Luke 4:5) (firmament, a dome: Job 37:18; Isaiah 66:1; Ezekiel 1:22; 10:1; Revelation 4:6-8) 한편, 평평지구론자들은 성경기록에 평평지구를 가르키는 많은 구절들이 있다고 말하기를 좋아합니다. (지구의 네 귀퉁이: 이사야 11:12; 계시록 7:1; 20:7-8) (지구의 끝 28번: 시편 67:6; 98:3; 이사야 45:22 등) (높이: 다니엘 4:11, 20; 마태복음 4:8; 누가복음 4:5) (궁창, 돔: 욥기 37:18; 이사야 66:1; 에스겔 1:22; 10:1; 요한계시록 4:6-8)

Of course I agree that if the Bible teaches that the earth is flat, we should accept Flat earth instead of spherical earth regardless of scientific explanations. 물론 저는, 만일 성경이 지구가 평평하다고 가르친다면, 과학적 설명에 관계없이 둥근지구가 아니라 평평지구를 받아들여야 한데 동의합니다.

However, there is no Bible verse proving Flat earth. 하지만, 평평지구를 입증하는 어떠한 성경구절도 없습니다.

I don't think we have enough time to deal with all the verses allegedly related with Flat earth. 평평지구와 관련되었다고 주장하는 모든 구절을 일일이 살펴 볼 시간은 없습니다.

So I will mention one verse that depicts the spherical earth. 그래서 둥근지구를 묘사하는 한 구절을 언급 하겠습니다.

Let's read Isaiah 40:22. 이사야서 40:22절입니다.

『Isaiah 40:22』²² It is he that sitteth upon the circle of the earth, and the inhabitants thereof are as grasshoppers; that stretcheth out the heavens as a curtain, and spreadeth them out as a tent to dwell in:

『이사야 40:22』²² 땅의 원 위에 앉으신 이가 바로 그분이니 땅에 거하는 자들은 메뚜기 같으니라. 그분께서 하늘들을 휘장같이 펼치시며 그것들을 거주할 장막같이 펴시고

Please remark “the circle of the earth.” “땅의 원”이라는 표현을 주목하시기 바랍니다.

According to Merriam-Webster dictionary, the meaning of the word “circle” is definitely the orbit of a celestial body. 미리엄-웹스터 사전에 따르면, “원”이라는 단어의 뜻은 분명히 천체의 궤도입니다.

It never means the Antarctica that Flat-earthers assert. 결코 평평지구론자들이 주장하는 남극대륙을 뜻하지 않습니다.

By the way, someone like my daughter Nuri might think that if the words like sphere or globe were used

instead of the words like circle or compass to describe the earth in KJB, Flat earth could not be asserted by any Christian. 그런데, 제 딸 누리같이 어떤 사람들은 만일 킹제임스 성경에서 지구를 묘사하기 위해 원이나 나침반과 같은 단어 대신에 구나 공과 같은 단어를 사용했다면, 평평지구는 어떤 기독교인도 주장할 수 없었을 것이라고 생각할 지 모릅니다.

This is a good point. 좋은 지적입니다.

However, we should know the fact that first known uses of the words “sphere” and “globe” were in 1602 and 1641, respectively. 하지만, 우리는 구체를 뜻하는 스피어와 글로브가 처음 사용된 것이 각각 1602년과 1641년이라는 사실을 알아야 합니다.

So those words could not be used by KJB translators because the translation was started in 1604. 킹제임스 성경의 번역은 1604년에 시작되었기 때문에 이 단어들은 킹제임스성경 번역가들에 의해 사용될 수 없었습니다.

As I said before, those who support the flat earth believing that this is what the Bible teaches have fallen into a trap. 앞서 말씀드린 것처럼, 평평지구가 성경이 가르치는 것이라고 믿으며 지지하는 사람들은 덫에 빠지고 말았습니다.

Ironically, while apparently motivated to defend the Bible, they have been tricked into using the same false arguments that skeptics use. 겉으로는 성경을 옹호하려는 동기에서 시작되었지만, 역설적이게도 그들은 회의론자들이 사용하는 거짓 논거를 사용하는 속임수를 사용하고 있습니다.

When combined with its many scientific and observational problems, the flat-earth theory is disproven. 많은 과학적, 관찰적 문제들을 함께 고려할 때, 평평지구 이론은 틀렸음이 증명되었습니다.

6 Conclusion

Now I would like to conclude my sermon this morning. 이제 오늘 아침 설교의 결론을 내리고자 합니다.

God has given us His perfect preserved Word of Truth that is KJB. 하나님께서 우리에게 완벽히 보존된 말씀인 킹제임스성경을 주셨습니다.

However, if we precede His Word, we are to do what He hates, 하지만, 만일 우리가 하나님의 말씀보다 앞서 나간다면, 우리는 하나님께서 싫어하시는 일을 하게 됩니다.

because “knowledge puffeth up.” 왜냐하면 “지식은 우쭐대게 하기” 때문입니다.

I will close by reading today’s main verses once again. 오늘의 본문 구절을 다시 한 번 읽고 마치겠습니다.

『Proverbs 8:13』¹³ *The fear of the LORD is to hate evil: pride, and arrogancy, and the evil way, and the froward mouth, do I hate.*

『잠언 8:13』¹³ 주를 두려워하는 것은 악을 미워하는 것이니라. 나는 교만과 거만과 악한 길과 비뚤어진 입을 미워하느니라.

『1 Corinthians 8:1b』¹ ... *Knowledge puffeth up, but charity edifieth.*

『고린도전서 8:1b』¹ ... 지식은 우쭐대게 하나 사랑은 세워 주느니라.

*** Let's pray ***

Father, thank you so much for giving us your Word of Truth. I earnestly pray to you God that you lead us not into temptation. And help us that we fear you by hating pride, arrogancy, the evil way, and the froward mouth. In Jesus' name I pray. Amen.